

Russisch 1,2 (nieuwe stijl) en Russisch (oude stijl)

Examen HAVO

Hoger
Algemeen
Voortgezet
Onderwijs

2001

Tijdvak 2
Vrijdag 22 juni
10.00–12.30 uur

Tekstboekje

В черные дни и ночи войны шли к Уралу поезда с эвакуированными ленинградцами. Только с конца 1941 года до мая 1942 года было эвакуировано более полумиллиона ленинградцев – большая их часть
 5 прошла через станцию Пермь-II. Мы, работники комнаты матери и ребенка¹⁾, собирали на платформе детей, иногда с родителями, но обычно без родителей, чтобы отмыть их, успокоить и решить, кого направить на квартиру, кого в детский дом. И хотя мне и кажется, что прошло очень много времени с
 10 тех страшных лет, забыть детей войны невозможно.

Помню многих из них. Помню мальчика лет десяти. Он вошел в нашу комнату на вокзале и быстро-быстро заговорил:
 – Я Боря. Я Боря, приехал один. Один. Там умерла бабушка. Я остался с мамой. Потом была бомбежка²⁾. Когда я проснулся,
 15 мама не двигалась, умерла, значит. Я пошел на вокзал. Меня посадили в поезд. А перед бомбежкой мама мне сказала, чтобы я помнил, что я Боря Пастернак и что мне надо в Пермь. В этом городе на большом заводе работает моя тетья. Я доехал. Я Боря.

У Бори была очень высокая температура. Нам удалось устроить
 20 его в больницу, в инфекционное отделение. Пока Боря лежал в больнице, наш телефон был в работе. Мы звонили на все заводы. И – поверьте ли – нашли тетю мальчика!

И вот, наконец, кончилась война, и однажды ясным, чистым днем я снова увидела Борю. Он пришел с чемоданом на вокзал.

25 – Куда ты, Боря?

– В Ленинград.

Передо мной стоял маленький взрослый человек.

– Ленинграду нужны люди. Я здоров. Дома у меня нет и нет родителей, остался один Ленинград.

30 Через тридцать пять лет я совсем случайно узнала, что Боря живет в Москве. Он – инженер, семейный мужчина. Да, в жизни много случайного.

Война не разбирала, где солдаты, где женщины, где дети. Но разбирали мы. Мы понимали: дети! Им прежде всего нужна наша
 35 помощь. А теперь у них уже свои дети, прошло столько лет! И понятно, что взрослые уже не так часто вспоминают о печальном детстве в годы войны. Но я никогда не забуду станцию Пермь-II.

noot 1 комната матери и ребёнка = ruimte voor dienstverlening aan moeders met kinderen

noot 2 бомбёжка = bombardement



Я москвич. Старый. Много видел в своем родном городе. Помню, мальчиком убегал вместе с одноклассниками с уроков, чтобы
5 постоять около Спасской башни Кремля и увидеть, как въезжал или выезжал через нее автомобиль с каким-нибудь лидером³). Уже не знаю почему, но его появление не вызывало того ажиотажа, какой устраивался по аналогичному поводу позже: перекрытые улицы и даже целые районы,
10 эскорты и т. д... Конечно, тогда, в 50-е годы, на улицах Москвы не было так много транспорта, но дело не только в этом. Главная проблема – плохая организация движения. Вот Москва принимает президента США. И сразу центр перекрывается: туда – нельзя, сюда – закрыто. Тысячи
15 машин концентрируются в одном узком месте. И ведь известно, что гости подъедут, скажем, к Большому театру в 7 вечера, но улицы вокруг перекрывают уже за несколько часов до этого. Почему? На всякий случай.

Я понимаю, нужно заботиться о безопасности лидеров
20 государств, но нельзя же превращать визит высокого гостя в беду для большого города. Неужели автомобилисты Женевы, Рейкьявика и Вашингтона были в таком же нервном состоянии, как мы в эти дни? Спросил знающих людей. Они ответили: ничего похожего! Я так и думал. Просто
25 сотрудникам ГАИ⁴) так работать проще и спокойнее. Но пора бы научиться думать обо всех участниках движения – и о тех, кто в черных лимузинах, и о тех, кто в серо-зеленых.

М. Михайлов

noot 3 лидер = staatshoofd, leider

noot 4 ГАИ = verkeerspolitie

Здравствуйте, уважаемая редакция журнала “Сельская молодежь”!

Как-то не так давно я не знал, что делать и решил прочитать все письма, которые были опубликованы за год в вашей рубрике “Вам письмо”. Я сам вообще не любитель писать такие письма.

Многие молодые люди пишут о несчастной любви. Авторы этих писем несчастные, оскорбленные молодые люди, которые думают, что любви в наше время вообще не существует. Тут я не удержался и решил написать. Как понимает это слово наша современная молодежь? Что такое любовь? Она многообразна. Любить можно кого-то или что-то: варенье, платье, друга. Правильно кто-то написал: “Любовь надо растить, она приходит с годами”. Я думаю, что наша молодежь часто верит только в “киношную жизнь”. Модно одетые парни, девочки с сигаретой во рту, хотят казаться взрослыми, показать свою самостоятельность. Этот период их жизни можно назвать “компанейским”. Своя компания, свой круг, свои порядки, разговоры, увлечения и т.д. Но вот этот период проходит, и они начинают задумываться о семейной жизни. И что оказывается? Он или она не готов или не готова к ней. Ведь были одни бары и дискотеки, не было никакой ответственности.

Почему они такие? Наверное, потому что виноваты в этом их родители, которые пережили военное и послевоенное время. Познавшие бедность и нужду, не желают этого сегодняшней молодежи и этим же и губят⁵⁾ ее. “Мы жили тяжело, так пусть хоть дети проживут в довольстве”. Посылают их в институты или в университет. Никакой работы (ни домашней, ни производственной) не занимались. В результате дочь ничего не знает о домашней работе, отчего плохая жена. Сын, тоже незнаком с этим – плохой муж. (Вспомним недалекое прошлое, когда на уроках в школе учили вязать⁶⁾, штопать и даже готовить.)

Помню, еще школьником, я начал курить. Но если нас, школьников, видели с папиросой во рту ребята, уже закончившие школу, они сразу подходили к нам, начинали критиковать. Что же теперь? Приходит из школы сын домой и даже не прячет сигареты! А любовь? Может быть, поэтому ее и нет, что родители смотрят на поведение своих детей пустыми глазами.

Может, кто-то хочет доказать мне, что я не прав? Я готов поспорить.

С уважением,

Николай Боярский, г. Астрахань

noot 5 губить = bederven

noot 6 вязать = breien

Недавно президент России подписал новый закон⁷⁾. Теперь по статье 104 за разрушение⁸⁾ вагонов, локомотивов и автобусов хулиганы⁹⁾ будут строго штрафовать.



Почему приняли такой строгий закон? Думаю, не нужно быть большим 23, чтобы понять, что новый закон дает государству эффективное средство борьбы против хулиганов.

Москвичи, часто пользующиеся пригородными поездами, давно уже заметили во что превратились за последние годы вагоны электричек. Пассажирам часто 24 ездить даже в мороз с разбитыми окнами. Как правило, два-три сиденья в вагонах просто отсутствует. Стало в порядке вещей, что хулиганы регулярно бьют окна. Они считают, что в обществе все должно быть 25. Ну, а если тебя задержат, тоже не беда: заплатишь штраф в 20 – 30 рублей. Мелочи!

Особенно в 1991 г. резко возросло количество правонарушений¹⁰⁾ в электропоездах. Судите сами: если раньше в год зажигались около 20 вагонов, то в 1991 г. хулиганы разрушили¹¹⁾ 59 вагонов, 26 в три раза больше.

А рост криминальности за последний год, оказывается, произошел не 27. Милиция сегодня почти перестала работать в электричках. И увидев это, хулиганы ведут себя еще более бесстыдно. Ведь как раньше было – в вечерних электричках ехали два милиционера. Они ходили по вагонам и правонарушений было 28. А сегодня из-за растущей криминальности у транспортной милиции прибавилось работы на вокзалах, на крупных станциях и у нее нет лишних людей для 29.

Очень важно подробно информировать людей, что за подобные действия станут намного строже штрафовать. Хорошо, что об этом уже объявляют по радио. Но, чтобы закон был более эффективным, необходимо информировать о нем молодежь в школах, техникумах, чтобы 30, чего можно ожидать в случае разрушения государственных вещей. Думаю, и вы, 31 не должны остаться в стороне. В ваших собственных интересах надо отговорить сыновей от хулиганства¹²⁾, так как платить эти огромные штрафы придется вам самим, из собственного кармана!

по газете "Вечерняя Москва", 1992

- _____
- noot 7 закон = wet
- _____
- noot 8 разрушение = vernieling
- _____
- noot 9 хулиганы = vandalen
- _____
- noot 10 правонарушение = wetsovertreding
- _____
- noot 11 разрушить = vernielen
- _____
- noot 12 хулиганство = vandalisme

В демократической Москве начался новый учебный год. А это значит, что все школьники младших классов получают бесплатное питание¹³). Что это значит – “все школьники младших классов”? В основном это такие толстые детки, к счастью, никак не похожие на бедных маленьких африканцев, которых мы видим на телеэкране.

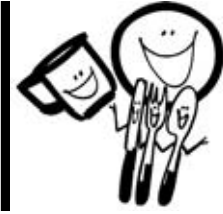
А почему – “толстые”? Потому что каждая мать считает, что ее ребенок должен питаться колбасами, яйцами, пирожными и шоколадом. В результате этого многие московские дети стали слишком толстыми.

А что же такое “бесплатное питание”, на которое демократическое московское правительство тратит огромные деньги? Не у всех есть дети-школьники, поэтому послушайте.

Бесплатное питание – это в первую очередь котлета. Она серая... Московские аналитики много лет стараются понять, из чего она. Кто говорит, что из хлеба и вымени¹⁴), кто говорит, что из вымени и хлеба. Но что из мяса – говорят одни школьные буфетчицы. Эта котлета холодная. К ней положена ложка каши (тоже серой). Или кусок холодных макарон. Это надо съесть. И запить несладким чаем из нецелого, нечистого стакана. Бывает, дают бутерброд с сыром. Готовят бутерброды, видимо, заранее, может и за неделю. Сыр плачет, а для хлеба нужны очень сильные, молодые зубы.

Первоклассник, конечно, ест все, раз учительница велела, а потом в классе ест мамыны бутерброды с бананом, сервелатом. А второклассника уже не заставишь есть то, чего он не хочет. Котлеты бросают под стол. Если это не удастся – прячут в карман. Где они пребывают до дома, до мамы или бабушки. Ну и так далее...

А сколько фактически бедных детей в обычном московском классе? Сколько детей, готовых есть все, потому что они голодны¹⁵)? Никто не знает. И знать не хочет. Между тем фактически их в классе, как правило, парочка. Ну, трое. Ну пятеро – в самых исключительных случаях. Почему же московское правительство считает это социалистическое право на питание нужным для всех? Может быть для того, чтобы не заботиться по-настоящему о тех немногих, кто правда голоден, несчастен, беден?



по журналу “Новое Время”, 1992

noot 13 питание = voeding

noot 14 вымени = 2e naamval van вымя = uier(vlees)

noot 15 голоден = hongorig

ТОРНТОНС ОФ ОКСФОРД, ЛТД.

ПРОДАВЦЫ И ИЗДАТЕЛИ КНИГ С 1835 года

11 Брод-стрит, Оксфорд, Англия

THORNTONS of OXFORD Ltd -

Booksellers and Publishers since 1835

11 Broad Street - OXFORD OX1 3AR - England

Tel. (00)(44)(0) 1865-242939

Fax (00)(44)(0) 1865-204021

E-Mail: Thorntons@booknews.demon.co.uk

Компания **ТОРНТОНС оф ОКСФОРД** ежегодно издает 15 каталогов книг на русском и других славянских языках. Они могут быть высланы **БЕСПЛАТНО** по вашему заказу.

Четыре из этих каталогов могут быть получены через **INTERNET** код [http:// www.demon.co.uk/thorntons](http://www.demon.co.uk/thorntons)

*Мы постоянно заинтересованы в контактах
с новыми поставщиками книг
из России и других
восточноевропейских государств.*

**НАМ требуется множество НОВЫХ, а также
СТАРЫХ И ДАВНО НЕ ПЕРЕИЗДАВАВШИХСЯ книг.**

*Пожалуйста, пишите нам, если у вас есть перечни книг,
которые вы могли бы нам предложить.*

А/О АВТОЭКСПОРТ

Россия, 119902, Москва, ул. Волхонка, 14, Телекс: 411135, 112651,
Тел. 202-28-35, 202-83-37, Факс 202283335-75

Фирма

ЭАФ-ГРЭФ УНД ШТИФТ

57-228/122 25.09.19.. г.

г. Вена

Вниманию г-на Шмилта
О технической документации

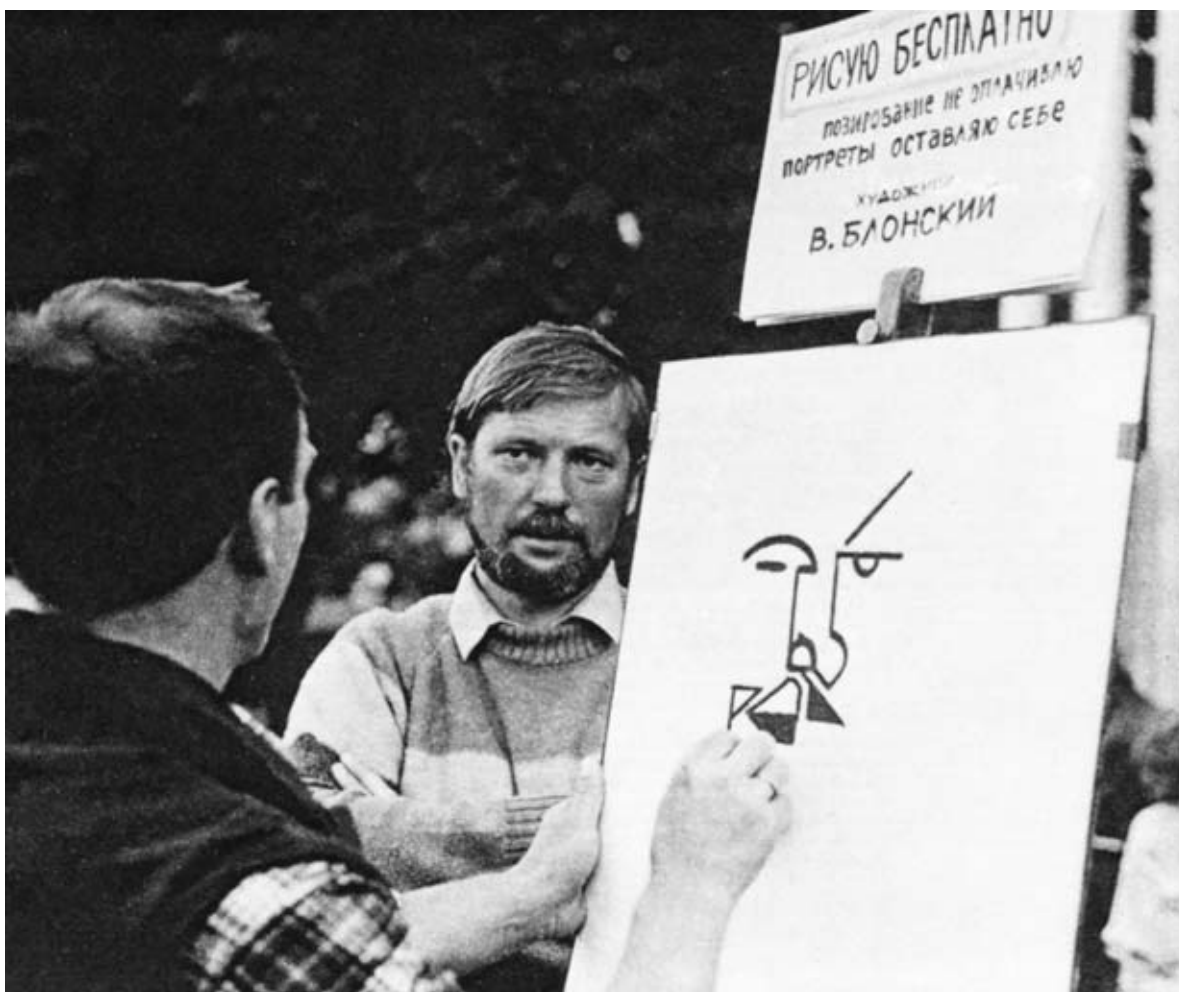
Уважаемый господин Шмилт!

В ответ на Ваше письмо мы хотели бы обратить Ваше внимание на то, что мы ещё не получили техническую документацию, чтобы передать её нашему заказчику.

В ожидании Вашего ответа остаёмся

с уважением

А/О "Автоэкспорт"



ПО ВСЕМУ СВЕТУ

ПЕРЕПИСКА

- ◆ Мужчина 35 л., ищет честных друзей среди мужчин для искренней дружбы. Интересы: искусство, природа, театр, фотография, путешествия, музыка, международная дружба, оккультные науки. Вайкус П., Литва. Абон. 2271.
- ◆ Хочу войти в контакт с людьми, интересующимися железными дорогами. Абон. 2433.
- ◆ Коллекционер телефонных книжек из Ирландии будет рад обмену. Пишите по-английски. Джосеф Ф., Ирландия. Абон. 0921.
- ◆ Ирландка, 24 г. хочет завести многих друзей по переписке. У меня много интересов. Отвечу на все письма. Эшлий К., Дублин. Абон. 3216.
- ◆ Коллекционер пустых пивных банок, ищет партнеров по всему свету. Роберт Д., Сантьяго, Чили. Абон. 4586.
- ◆ Привет! Я девушка без комплексов из Голландии, 24 г., интересующаяся многими вещами, такими как фотографией, рок-н-роллом 50-х г.г., археологией, увлекательными поездками, ищет *единомышленников*. Диде П. Абон. 2031.



«СИРИН» выпускает в свет десять выпусков о похождениях знаменитого русского сыщика: «Гений русского сыска И. Д. Путилин. Рассказы о его похождениях». Иван Дмитриевич Путилин был начальником С.-Петербургской сысской полиции. Рассказы о раскрытых им уголовных преступлениях написаны известным русским писателем Романом Лукичом Антроповым (Романом Добрым) со слов доктора Z, друга И. Д. Путилина и участника его розысков. В русском обществе считалось, что эти детективные истории не уступали, а во многом и превосходили те, которые известны читателям по рассказам о Шерлоке Холмсе.

Предлагаем вниманию читателей:

Квазимодо церкви Спаса на Сенной
Гроб с двойным дном
Белые голуби и сизые горлицы
Огненный крест
Ритуальное убийство девочки
Одиннадцать трупов без головы
Отравление миллионерши-наследницы
Петербургские вампиры-кровопийцы
Тайны Охтенского кладбища
Калиостро XIX века

Незнанский Ф., Тополь Э.

Журналист для Брежнева. — М.: Сирин, 1990. — 304 с.

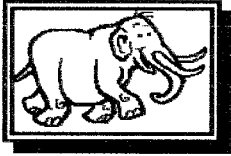
У вас в руках — политический детектив. Наркомафия на территории СССР, похищение журналиста из окружения Брежнева, деятельность уголовного розыска и КГБ, правительственные дачи, преступный мир, государственные чиновники — эти и другие сюжеты разворачиваются на страницах «Журналиста для Брежнева». СП «Сирин» не несет ответственности за совпадение собственных имен, упомянутых в книге, с именами реальных лиц.

© Possev — Verlag, V. Gorachek K. G.,
Frankfurt am Main, 1981
E. Topol, 1984

© Художественное оформление. СП «Сирин»

Книга издана при участии ЛИА «Анонс» и кооперативного объединения «Хэлл».

ЭККУРСИЯ ПО ЗООПАРКУ



Состав коллекции и экспозиция зоопарка позволяют проводить экскурсии по самым разнообразным темам (более 20) для аудиторий любого возраста (от дошкольников до взрослых), любого уровня подготовки (от воспитанников старших и подготовительных групп детских садов и школьников до студентов биологических специальностей ВУЗов и училищ до учителей биологии и методистов). Экскурсии проводятся во все сезоны года, причем зимой открыто несколько зданий для теплолюбивых животных. Удобнее всего приходить на экскурсию в будни, поскольку в зоопарке нет обычного для выходных наплыва посетителей.

Стоимость экскурсии складывается из платы за экскурсионное обслуживание и входной платы в зоопарк. Два человека, сопровождающие детскую группу проходят бесплатно.

Заказы на экскурсии принимаются не менее чем за три дня до предполагаемой даты посещения зоопарка.

Заказ экскурсий по телефону (812) 232 3145 с 11 до 16 часов

Наш адрес: Россия, 197198, Санкт-Петербург,
Александровский парк, 1
телефон (812) 232 8260
факс (812) 232 4828
E-mail: lenzoo@mail.convey.ru
Ст. метро Горьковская, трамвай 6, 31, 63
Время работы :
летом 10.00 - 19.00 (без выходных),
зимой 10.00 - 17.00 (Пн. - выходной)

Einde